



République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



Université KasdiMerbah Ouargla

Faculté des Lettres et Langues

Département de Lettres et Langue Française

Mémoire présenté en vue de l'obtention du master

Titre

L'évaluation de l'expression écrite en FLE

cas des enseignants de 5^{ème} année primaire



Présenté et soutenu publiquement par

Ben abedssadok Ouafa

Berguiga Souha Meriem

Directeur de mémoire

Jury

<i>Khouiled Sarrah</i>	<i>Grade, établissement</i>	<i>Présidente</i>
<i>Moudir Sabrina</i>	<i>Grade, établissement</i>	<i>Examinatrice</i>
<i>Hanka Nadjah</i>	<i>Grade, établissement</i>	<i>Encadrante</i>

Année universitaire : 2021-2022



Dédicace

*Je dédie ce modeste travail tout d'abord à ma mère **FOUZIA**, la flamme de ma vie, la bougie qui m'a toujours guidée vers le bon chemin. A celle qui a tout fait pour ma réussite. Mes parents, mes plus chers dans le monde qui sans leurs prières je ne serai jamais arrivée à ce palier, ceux qui m'ont poussée et encouragée à aimer les études*

*Mon père **NADJIB** à qui je dois tout le respect et l'amour, pour son soutien et son aide.*

A vous, les deux êtres, les plus chères au monde, je dis : merci.

*A mes chers sœurs **AMINA, AMEL, YASSMIN***

*A mon beaufrères **ABDOU***

*A mon neveu **DJLOUD***

Dédicace

Je dédie ce modeste travail tout d'abord à ma mère, la flamme de ma vie, la bougie qui m'a toujours guidée vers le bon chemin. A celle qui a tout fait pour ma réussite.

Mon père à qui je dois tout le respect et l'amour pour son soutien et son aide. A vous, les deux êtres, les plus chères au monde, je dis : merci.

*A mes chers sœurs **Asma, Kalthoum, Safa, Marwa***

*A mes frères **Youness, Ilyess***

*A mes beaux frères **Abdallah, Abdalhak, Abdllatif,***

Mouhammed

*A mes belles sœurs **Manel, Halima***

*Et à tous mes petits enfants **Houssam, Khalill, Takie, Fares, Saja, Amdjad, Kossaie, Samia, Loudjaine** et à tous ceux que j'aime*



Remerciements

Nous tenons à exprimer notre profonde reconnaissance et nos vifs remerciements à notre encadreur Dr HENKA Nadjah, pour ses précieux conseils, ses judicieuses remarques, ses encouragements et les corrections qu'elle a apportées à notre travail.

Nous adressons nos remerciements également à tous les membres de jury pour avoir accepté de lire et évaluer ce travail.

Je tiens à remercier par ailleurs tous mes amis qui m'ont apporté leurs aides, d'une manière ou d'une autre, plus particulièrement mes chères Malak et Soumia

Enfin, nous tenons à remercier tous les enseignants du Moyen que nous avons interrogés et qui nous ont apporté beaucoup d'éléments précieux.



Table des matières

Liste des Tableaux	VII
introduction.....	9
Chapitre-1. Définition des concepts opératoires	12
Définition de l'évaluation	13
<i>1.1. Définition en didactique :</i>	<i>13</i>
Les étapes d'évaluation.....	14
Les types d'évaluation	14
<i>3.1. L'évaluation diagnostique :</i>	<i>15</i>
<i>3.2. Evaluation formative :</i>	<i>15</i>
<i>3.3. Evaluation sommative :</i>	<i>15</i>
les avantages de l'évaluation	16
les grilles et les critères d'évaluation	16
<i>5.1. les grilles d'évaluation.....</i>	<i>16</i>
<i>5.2. Sur quels critères on se base pour évaluer ?</i>	<i>16</i>
<i>5.3. Comment on élabore la grille ?</i>	<i>17</i>
La production écrite	17
<i>6.1. Définition de la production écrite.....</i>	<i>17</i>
<i>6.2. L'objectif de la production écrite.....</i>	<i>18</i>
conclusion.....	19
Chapitre-2. Les enseignants et l'application des grilles d'évaluation	21
<u>2.1.</u> Objectif de notre recherche	22
<u>2.2.</u> Présentation et analyse le corpus :	22
<u>2.3.</u> analyses des copies des élèves :	22
<u>2.3.1.</u> la grilles d'évaluation de l'enseignant E1 :.....	22
<u>2.3.2.</u> Les critères de l'enseignant E1.....	23
<u>2.3.3.</u> la grilles d'évaluation de l'enseignant E2.....	27
<u>2.3.4.</u> Les critères d'évaluation de l'enseignant E3	30
conclusion	33
Conclusion	34
Références bibliographique	37
Annexes	39
Résumé.....	

Liste des Tableaux

Tableau 1: Les critères de première enseignant.....	23
Tableau 2: la grille d'évaluation de première enseignant.....	23
Tableau 3 : la grille d'évaluation élaborée par nous partir des critères E1...	24
Tableau 4:les critères de deuxième enseignant.....	29
Tableau 5:les grilles d'evaluation de deuxième enseignant	28
Tableau 6:les critères de troisième enseignant	32
Tableau 7:la grille d'évaluation de troisième enseignant	31



Introduction

Tout système éducatif efficace est toujours à la recherche de méthodes modernes pour améliorer les résultats des élèves dans leur processus d'apprentissage.

L'évaluation scolaire est incluse dans les activités écrites et orales, elle comprend des programmes liés à l'enseignant ainsi qu'à l'élève et divers outils pédagogiques. Elle est une partie intégrante du processus éducatif.

« Dis-moi ce que tu évalues, je te dirai ce que tu enseignes. L'étude des outils d'évaluation constitue donc un bon analyseur des contenus d'enseignement et des compétences visées ».¹

La production écrite est la capacité de l'élève d'écrire en utilisant les compétences linguistiques de la langue, on ne peut comprendre le sens de l'écrit sans connaître le code de la langue d'écriture.

L'évaluation de la production écrite a été réalisée par de nombreuses recherches, études et analyses des copies des apprenants. Ces études se sont intéressées à l'évaluation de l'écrit. Cela a soulevé des questions qui ont interpellé et attisé notre curiosité.

On constate toujours que les enseignants demandent aux élèves d'écrire selon des consignes, des étapes précises à suivre, mais ce qui n'est pas visible est la correction de ces productions ou plus précisément leur évaluation/notation.

De ce fait, l'évaluation de l'écrit des apprenants est une étape principale dans l'enseignement/apprentissage des langues.

Dans ce travail de recherche qui s'inscrit en sciences de langage et en didactique des langues, nous nous intéressons à l'évaluation des productions écrites. Nous avons choisi le niveau de 5^{ème} année primaire, vu que les ap-

¹Claudine Gracia Debanc « Français premier année LMD » université de formation continue et école normal supérieur Bouzareh .1999.p193 .plateforme d'enseignement : WWW.efad.ufc.dz

prenants ont été préparés pendant deux ans pour rédiger des productions écrites. Cela donne à l'apprenant suffisamment de compétences et de connaissances pour pouvoir être évalué.

Alors, comme point de départ de notre travail de recherche, nous avons élaboré la question ci-dessous qui pourrait résumer la problématique de notre étude :

- Pour évaluer les productions de leurs élèves, les enseignants de la 5^e année primaire appliquent-ils des grilles d'évaluation ?

Pour répondre à notre problématique nous proposons l'hypothèse suivante :

- Les enseignants n'appliquent pas la grille d'évaluation d'une façon pertinente et efficace.

Alors pour entreprendre cette recherche, nous utilisons deux méthodes :

La première est l'enquête de terrain : Tout d'abord, nous avons choisi de travailler sur l'évaluation sommative, nous sommes allées aux écoles pour poser des questions aux enseignants sur l'application des grilles d'évaluation pendant la correction de la production écrite des élèves puis, après avoir reçu les différentes réponses, nous avons choisi trois écoles pour demander aux enseignants quelques copies d'examens des élèves concernant le même projet et la même séquence.

La deuxième méthode est analytique : nous avons analysé les évaluations/notations des productions écrites faites par 3 enseignants.

Comme échantillon, nous avons choisi de travailler avec trois enseignants de la 5^{ème} année primaire. Ces enseignants exercent dans les écoles suivantes : « Mouhammed Adamou », « Ben Amor Noui », « DjallabiaAbdAlkadar » à Touggourt.

Le corpus se compose de 52 copies des apprenants de trois enseignants.

Leur analyse nous permettra de savoir si les enseignants appliquent les grilles d'évaluation ou ne les appliquent pas et comment ils évaluent les élèves.

Notre mémoire s'articulera en deux chapitres. Dans le premier, nous aborderons, d'abord, la définition de l'évaluation, ensuite, les étapes de celle-ci, puis, les types de l'évaluation, et enfin, les grilles et les critères d'évaluation.

Le second chapitre sera consacré entièrement à l'analyse du corpus et à l'interprétation des résultats de notre enquête de terrain.

Nous terminerons notre travail par une conclusion générale dans laquelle nous présenterons les résultats de notre travail et les comparerons à notre hypothèse de départ.



Chapitre-1. Définition des concepts opérateurs

En 1599, les Jésuites mettent en œuvre un code dans le but d'évaluer les étudiants aux concours. Ce code est basé sur six outils d'évaluation des élèves qui produisent six échelles permettant de classer leur travail, du meilleur au moins qualifié : excellent, bon, médiocre, douteux, doit redoubler, doit quitter l'établissement, ces niveaux signalés par un chiffre de 1 à 6.

En 1834, en application de la loi Guizot, les élèves des écoles primaires sont séparés en trois sections selon l'âge, en plus de leur évaluation hebdomadaire et d'un examen général deux fois par an pour classer les étudiants par niveau. La nouvelle évaluation était : très bien, bien, assez bien, mal.²

1. Définition de l'évaluation

Le monde cherche différentes façons d'améliorer les résultats des apprenants, parmi la méthode adoptée, on trouve l'évaluation pédagogique qui est une composante essentielle du système éducatif en Algérie.

« L'évaluation est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur l'apprentissage à partir des jugements sur les informations recueillies des informations sur les apprentissages ».³

L'évaluation scolaire est un processus systématique qui se concentre sur la mesure des acquis pour les élèves et la valeur d'un enseignement. Elle traite également des forces, des faiblesses et établit de nouveaux jugements pour la réforme.

1.1. Définition en didactique :

« L'évaluation est une démarche ou processus conduisant au jugement et la prise de décision jugement quantitatif sur la valeur d'une personne, d'un objet, d'un processus ; d'une situation ou d'une organisation, en comparant les caractéristiques observables à des normes établies. A partir des critères explicites en vue de fournir des données utiles à la prise de décision dans la poursuite d'un objectif ».⁴

² Stage nationale 16 octobre 2013, L'évaluation des élèves Page 5

³ Giallison del'évaluation, Daniel ; dictionnaire de didactique, Hachette , 1976 P198

⁴ LEGENDRE, Renald, Dictionnaire de l'éducation , Guérin/ESKA, 1993, P 303

Le Dictionnaire de didactique du FLE propose la définition suivante :

« L'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et de l'intention de départ »⁵ .

Donc, l'évaluation en didactique consiste à émettre un jugement sur la mesure selon laquelle le processus éducatif a atteint ses buts et la relation de ses objectifs, la détection des divers obstacles et la proposition des moyens appropriés afin d'éviter ces obstacles.

1.2. Les étapes d'évaluation

L'évaluation est comme une démarche qui vise à mesurer les capacités des élèves dans un moment d'apprentissage.⁶ on peut résumer les quatre étapes de l'évaluation :

L'intention : contenant l'objectif de collecte des informations,

La mesure : l'ensemble des outils utilisés pour la collecte des informations,

Le jugement : les résultats de l'information recueillie par l'enseignant,

La décision : choisir la procédure appropriée pour les élèves qui n'ont pas acquis leurs apprentissages.

1.3. Les types d'évaluation

« Un acte consiste à émettre un jugement de valeur à partir d'un recueil d'information sur l'évaluation ou le résultat d'un élève, en vue de prendre une décision »⁷

Il existe plusieurs types d'évaluation d'apprentissage qui aident l'apprenant à se recaler dans le cadre de la compréhension. Selon leur fonction et leur moment d'apprentissage, nous pouvons distinguer quatre types d'évaluation :

⁵LEGENDRE, Renald, Dictionnaire de l'éducation ,Guérin/ESKA,1993,P 303

⁶ A partir de la définition de dictionnaire didactique de français langue étrangère et seconde 2004 P12

⁷AMIGUES.René.ZERBATO-POUTOUMT.T les pratique scolaires d'apprentissage et d'évaluation .dunod.paris.1996 p56

1.3.1. L'évaluation diagnostique

C'est une pré-évaluation qui permet de donner un caractère pré-acquis des élèves. Elle se situe au début de la première séance d'apprentissage.

« Les épreuves de diagnostique ont pour objectif de découvrir et d'expliquer les faiblesses et les habitudes défectueuses dans tous les domaines de l'apprentissage scolaires »⁸

Cette évaluation a plusieurs objectifs : organiser le programme d'apprentissage selon différents documents didactiques en classe, récupérer l'ensemble des informations précédentes avant de créer de nouvelles informations, préparer intellectuellement les élèves.

1.3.2. Evaluation formative :

« L'évaluation formative est centrée essentiellement, directement et immédiatement sur la gestion des apprentissages des élèves (par le maître et par les intéressés) »⁹

L'évaluation formative a plusieurs objectifs : modifier la manière d'enseigner, améliorer le niveau des apprenants, et enfin déterminer et redresser des lacunes individuelles et collectives des étudiants, et clarifier le point faible et les points forts des élèves.

1.3.3. Evaluation sommative :

C'est une évaluation qui se réalise pendant l'enseignement. Elle permet d'aider l'enseignant et les élèves à améliorer le processus d'apprentissage et à connaître les progrès de l'élève.

« Est celle qui intervient au moment des examens, qui permet de dire si tel élève est digne de tel grade ou s'il peut accéder à la classe supérieure. Par conséquent, l'évaluation sommative a pour but de fournir un bilan (où l'élève se situe-t-il ?) Et de permettre une décision (l'élève obtient-il ou non tel diplôme, accède-t-il ou non à la classe ?) »¹⁰

⁸Tagliante.C , I ,L'évaluation,Français.Sptembre P124

⁹Dolome.Charlesevaluation en quetionparis. Juillet1987. P155

¹⁰Amimeur,Abdelaziz,guide méthodologique en évaluation prédagogique /novembre 2009 p60

L'évaluation sommative est faite pour évaluer l'apprentissage des élèves et acquérir des compétences académiques et des accomplissements à la fin d'une période d'éducation spécifique, généralement à la fin d'un projet, séquence, cours, en fin de trimestre ou tout au long du programme d'apprentissage.

1.4. Les avantages de l'évaluation

L'évaluation est un moyen efficace d'aider les élèves à déterminer leur niveau qui doit être amélioré. Elle porte une variété d'avantages : elle permet d'aider l'enseignant à connaître les résultats de son enseignement et lui donner une idée précise de sa performance. Par l'évaluation, on peut transcender les frontières de la connaissance et la compréhension. Elle peut aussi faciliter la transmission de l'apprentissage. L'évaluation permet enfin d'aider l'apprenant à réviser les matières qu'il étudie afin de conserver les informations

1.5. Les grilles et les critères d'évaluation

1.5.1. Les grilles d'évaluation

« D'une façon générale, les grilles d'évaluation sont destinées à décrire les comportements manifestes dans une tâche particulière par les élèves dans une perspective d'amélioration de leurs production écrite »¹¹

La grille d'évaluation est une méthode qui peut aider à former un jugement sur la qualité de la production ou un produit réalisé par l'étudiant.

L'activité de la production écrite doit être évaluée par une grille qui prend le plus souvent la forme d'un tableau qui montre les critères et leurs indicateurs utilisés par les enseignants selon la consigne demandée à l'apprenant.

1.5.2. Sur quels critères se base-t-on pour évaluer ?

L'objet des critères est lié à la consigne de l'évaluation demandée par l'enseignant. Les critères portent sur les éléments suivants :

La pertinence de la production, le respect du thème,

La cohérence des phrases bien construites et l'enchaînement des idées,

¹¹Khan Gisèle. OPcite p93

La qualité de la langue (la cohérence linguistique), l'utilisation d'un vocabulaire adéquat et le respect des règles de la langue française (orthographe, grammaire, conjugaison ...),

Le perfectionnement: la présentation, la lisibilité de la production et l'apport personnel.¹²

Les critères d'évaluation pourraient varier d'un enseignant à un autre et d'un niveau d'apprentissage à un autre. Pour Amigüe et Zerbato-Poudou, les grilles d'évaluations

« Peuvent donner lieu à d'authentiques créations pédagogiques qui suscitent l'enthousiasme des élèves, leurs intérêts, valorisant leur propre image et améliorent effectivement leurs performances »¹³

1.5.3. Comment on élabore la grille?

Tout d'abord, on convertit la consigne en critères qui sont ensuite insérés dans une grille en suivant ces étapes :

- étape 1 : Déterminer les critères d'évaluation et les éléments observables
- étape 2 : choisir l'échelle d'appréciation
- étape 3 : Définir la façon et déterminer le jugement global
- étape 4 : réviser la grille
- étape 5 : expérimenter la grille

La grille d'évaluation permet de réduire la subjectivité de l'enseignant lors de l'interprétation des rendus des apprenants (travail écrit ou présentation orale).

1.6. La production écrite

1.6.1. Définition de la production écrite

Selon le grand dictionnaire de linguistique et science du langage

« L'écrit désigne par opposition à l'oral, une manifestation du langage caractéristique par l'inscription sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue »¹⁴

¹²L'examen du ministère de l'enseignement de primaire

¹³Amigüe et Zerbato-Poudou, les grilles d'évaluation

Bien que l'expression écrite soit une compétence très importante dans la vie des élèves, nombre d'entre eux ne maîtrisent pas cette compétence sous ses diverses formes. De nombreux chercheurs pensent qu'il existe une forte relation entre les capacités d'expression orale et la qualité de l'expression écrite.

Écrite, ce sont les compétences de construire un ensemble cohérent qui porte un sens. Le terme de compétence est défini par Tagliante comme étant

« Un ensemble des connaissances des capacités et des stratégies, qui peuvent être mises en œuvre pour communiquer »¹⁵

1.6.2. L'objectif de la production écrite

La production écrite est l'art par lequel l'apprenant peut montrer ses pensées, cela montre qu'elle occupe une place importante dans l'enseignement de FLE.

D'abord, la production écrite amène l'élève à la maîtrise de la communication écrite.

Ainsi, cette activité permet à l'élève d'exprimer ses idées et de réagir aux différentes situations (commenter, argumenter ...).

De plus, les activités rédactionnelles permettent d'enrichir les connaissances linguistiques de l'apprenant (développer le vocabulaire, maîtrise de la grammaire, l'emploi des temps verbaux ...).

Enfin, le texte produit par les apprenants constitue un moyen d'évaluation.

¹⁴Grand Dictionnaire linguistique et science du langage. Paris. Édition Larousse. P164

¹⁵TAGLANTEC. (2005). « Technique et pratique de classes » P25

Conclusion

Dans ce premier chapitre, nous avons montré l'évaluation, les grilles et les critères d'évaluation et la production écrite.

D'abord, nous avons mettre en lumière l'évaluation, il ne peut être considéré comme une partie secondaire mais plutôt comme une partie majeure de l'acte pédagogique. Elle est mise en œuvre sous plusieurs formes et a plusieurs fonctions.

Ensuite, nous avons mis l'accent sur les grilles et les critères d'évaluation qui permettent de juger et évaluer les produits des apprenants.

Puis, nous avons parlé sur la production écrite et ses objectifs.

Finalement, l'évaluation est très importante dans le domaine enseignement-apprentissage mais avec l'application correctement la grille.



Chapitre-2. Les enseignants et l'application des grilles d'évaluation

Dans cette partie, nous allons procéder à une enquête menée sur le terrain

Notre enquête a été faite à travers l'analyse de la correction de la production écrite des élèves de la cinquième année primaire par leurs enseignants du français.

Nous commençons par l'explication de notre objectif de l'enquête. Par la suite nous faisons une description de l'analyse de l'évaluation/notation des copies. Finalement nous terminons par présenter les résultats de notre recherche.

2.1.Objectif de notre recherche

Nous avons trois objectifs qui président notre travail

Examiner la correction des enseignants des 5èmes années primaires

Savoir la manière dans laquelle l'enseignant évalue la production écrite des élèves

Vérifier l'application de la grille d'évaluation lors de la correction de la production écrite

2.2. Présentation et analyse du corpus

Pour mener à bien notre travail de recherche, nous allons travailler sur les productions écrites des élèves de cinquième année primaire.

Notre échantillon se compose de 52 copies des élèves de l'âge entre 9 et 10 ans

Nous avons choisi des copies de trois enseignants en 3 écoles de primaire.

2.3. Analyses des copies des élèves

Afin de recueillir l'information de notre thème de recherche premièrement, nous avons analysé la correction de la production écrite

Deuxièmes, nous avons analysé leurs grilles de l'évaluation de la production écrite pour savoir la manière dont les enseignants évaluent leurs apprenants.

Nous avons organisé notre travail en deux axes

Les grilles des enseignants et leurs corrections et l'application ou non de la grille

Notre grille d'évaluation

Chapitre 2 : Les enseignants et l'application des grilles d'évaluation | 23

Après avoir recueilli une série des copies des élèves et une série des grilles des enseignants, nous avons remarqué que certains enseignants prennent seulement les critères de la consigne pour évaluer leurs apprenants.

2.3.1. La grille d'évaluation de l'enseignant E1

Le premier enseignant (E1) nous a fourni une grille d'évaluation avec le barème. Les critères de la grille sont pris à partir de la consigne.

Ton école a déjà organisé une excursion au parc, rédige un court paragraphe de 4 à 5 phrases pour nous faire partager ce que tu as vu pendant cette excursion. Quand ? Où ? Avec qui ? N'oublie pas d'utiliser la ponctuation et de conjugaison les verbes au passé composé et aide-toi de la boîte à outils

2.3.2. Les critères de l'enseignant :

Le Tableau ci-dessous contient les critères d'évaluation de l'enseignant E1.

Tableau 1: Les critères de premier enseignant

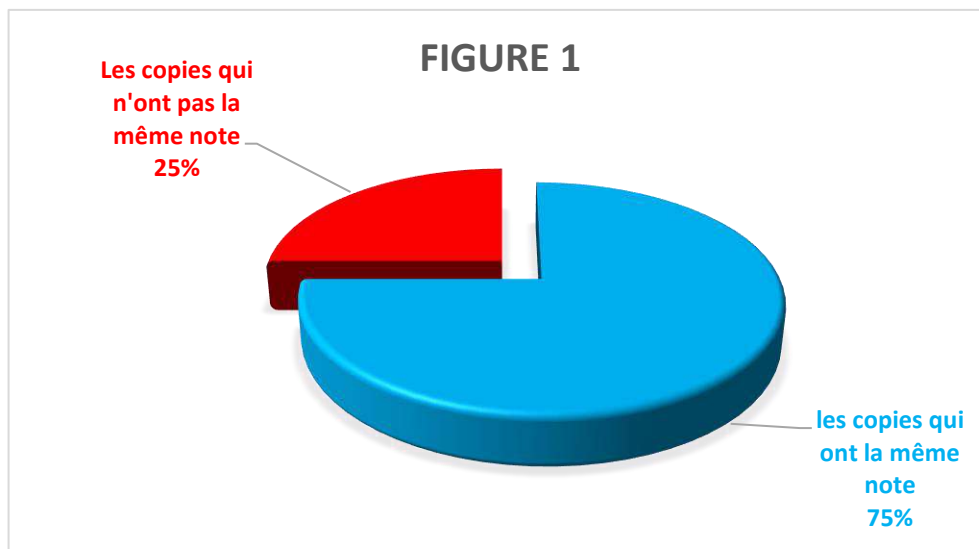
Les critères		La note sur 4	
Le respect de thème Cr1E1		0.25	
Le respect de nombres des phrases Cr2E1		0.25	
Identifier	Le temps Cr3E1 Lieu Cr4E1 Avec qui tu as visité Cr5E1	0.25	
			0.25
			0.5
Les ponctuations Cr6E1		0.5	
Conjugué les verbes au passé composé Cr7E1		1	
Les fautes orthographiques Cr8E1		1	

Chapitre 2 : Les enseignants et l'application des grilles d'évaluation | 24

Pour atteindre à l'objectif de notre enquête, nous allons voir si les enseignants respectent les critères d'évaluation ou non, nous passerons à appliquer les critères d'évaluation de la consigne sur les copies des élèves et on garde la note de l'enseignant

Tableau 2 : la grille d'évaluation de premier enseignant

Les critères	<i>Cr1E</i>	<i>Cr2E</i>	<i>Cr3E</i>	<i>Cr4E</i>	<i>Cr5E</i>	<i>Cr6E</i>	<i>Cr7E</i>	<i>Cr8E</i>		
Barème	0.25	0.25	0.25	0.25	0.5	0.5	1	1	La note de l'enseignant	Le nombre des critères respectés par l'élève
N° CO									Sur 4	
01	+	-	+	+	+	-	-	6	3	4/8
02	+	-	+	-	+	-	-	11	3	3/8
03	+	-	-	+	+	+	-	5	1.5	4/8
04	+	+	+	+	+	-	-	3	4	5/8
05	+	+	+	+	-	-	-	3	2	4/8
06	+	+	-	+	+	-	+	4	3	5/8
07	+	-	+	-	-	-	+	8	3.5	3/8
08	+	+	+	+	+	-	-	4	3	5/8
9	+	+	-	+	+	+	+	2	4	6/8
10	+	+	-	+	+	-	-	3	3.5	4/8
11	+	+	+	-	-	-	-	3	3.5	3/8
12	+	-	+	+	+	-	-	6	2.5	4/8



On a essayé d'évaluer les copies selon les critères (lebarème) de l'enseignant 1

Voilà qu'est-ce que nous avons vu

Tableau 3: Grille d'évaluation élaborée par nous à partir des critères de E1

Barème N° CO	0.25	0.25	0.25	0.25	0.5	0.5	1	1	Notre note d'évaluation
01	+	-	+	+	+	-	-	6	1,25
02	+	-	+	-	+	-	-	11	01
03	+	-	-	+	+	+	-	5	1,5
04	+	+	+	+	+	-	-	3	2
05	+	+	+	+	-	-	-	3	1,5
06	+	+	-	+	+	-	+	4	2,75
07	+	-	+	-	-	-	+	8	1,5
08	+	+	+	+	+	-	-	4	2

Chapitre 2 : Les enseignants et l'application des grilles d'évaluation | 26

9	+	+	-	+	+	+	+	2	3,75
10	+	+	-	+	+	-	-	3	1,75
11	+	+	+	-	-	-	-	3	1,25
12	+	-	+	+	+	-	-	6	1,25

Nous avons pris les critères qu'il a abordé selon le barème, voilà notre résultat

Les note de l'évaluation del'enseignant	Notre note d'évaluation
3	1,25
3	1
1,5	1,5
4	2
2	1,5
3	2,75
3,5	1,5
3	2
4	3,75
3,5	1,75
3,5	1,25
2,5	1,25

Commentaire

Nous avons remarqué que la majorité des copies (CO1, CO2, CO6, CO8), (CO7, CO10, CO11), (CO4, CO9) 75 % ont la même note (3), (3.5) et (4) malgré le manque de ressemblance des erreurs.

Dans CO2, l'élève n'a pas respecté le nombre des phrases (il a écrit 3 phrases seulement), n'a pas utilisé de signes de ponctuation, n'a pas conjugué correctement les verbes et a commis 11 fautes d'orthographe cependant il obtient 3 sur 4 qui est la même note attribuée à l'élève de CO6 qui a respecté 6 critères et n'a commis que 4 fautes d'orthographe.

En comparant CO7 et CO8 auxquelles sont attribuées respectivement les notes 3.5 et 3, nous constatons que l'élève de CO8 a respecté 5/8 des critères alors que celui de CO7 n'a respecté que 3/8 des critères.

Concernant les élèves qui ont eu 4 sur 4, le premier, celui de CO4, n'a pas bien respecté la ponctuation et n'a pas bien conjugué les verbes au passé composé. Le second, celui de CO9, n'a commis que 2 fautes d'orthographe et il a écrit trois phrases correctes syntaxiquement.

Concernant les élèves qui ont eu la note 1 et 2 sur 4, le premier élève qui a eu 1,5 a commis 5 fautes d'orthographe, n'a pas respecté le nombre des phrases, a conjugué les verbes au passé composé mais il n'a pas conjugué correctement les verbes.

Dans CO5, l'élève a commis 3 fautes d'orthographe, n'a pas utilisé des signes de ponctuation et n'a pas conjugué les verbes au passé composé.

Cela nous amène à dire que la grille d'évaluation conçue par l'enseignant E1 n'a pas été appliquée lors de l'"évaluation" des copies. Nous nous demandons si ce qu'a fait l'enseignant pourrait être considéré comme une évaluation. Pour nous, les élèves ont été évalués ou plutôt notés d'une manière non équitable.

Pourquoi l'enseignant E1 n'a pas appliqué la grille qu'il avait conçue ? Nous ne pouvons répondre à cette question.

Nous finissons notre analyse par une remarque que l'enseignant E1 n'applique pas la grille d'une manière honnête.

2.3.3. La grille d'évaluation de l'enseignant E2

Le deuxième enseignant E2 ne nous a pas fourni une grille d'évaluation mais il nous dit qu'il avait converti la consigne en des critères pour corriger ses copies. Il ne nous a pas fourni de barème. La consigne est:

L'été passé tu as visité avec ta famille en ville algérienne un musée. Tu as gardé de bon souvenir. Raconte en 5 phrases et dit tout ce que tu as fait et vu durant cette visite. N'oublier pas de :

Conjuguer les verbes au passé composé

Mettre la ponctuation

Aide-toi de la boîte à outils

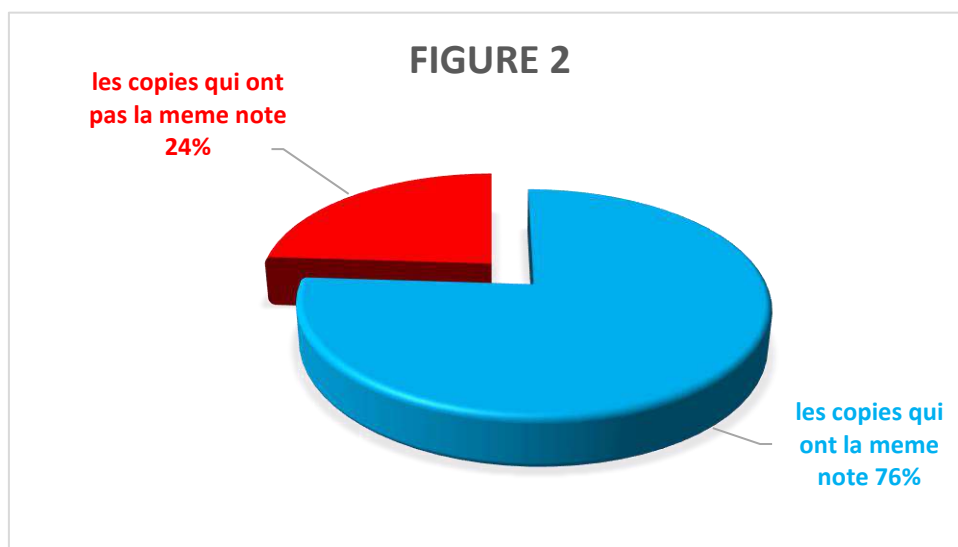
Tableau 4 : Les critères de deuxième enseignant.

Les critères de l'enseignant 2
Nombre de phrases(5) Cr1E2
Ce que tu as fait et vu Cr2E2
Conjugaison Cr3E2
La ponctuation Cr4E2
Orthographe Cr5E2

Nous avons détaillé les critères dans une grille d'évaluation pour mesurer le respect et non-respect de ces critères d'évaluation par l'enseignant E2.

Tableau 5:Grille d'évaluation de deuxième enseignant

LES COPIES	Cr1E2	Cr2E2	Cr3E2	Cr4E2	Cr5E2	Les notes des élèves sur 3
1	-	+	-	-	3	3
2	-	+	+	+	1	3
3	-	+	-	-	8	1,5
4	-	+	-	-	6	2
5	-	+	-	+	4	3
6	-	+	-	+	11	3
7	-	+	-	+	6	3
8	-	+	-	-	8	2,5
9	-	+	-	-	5	3
10	-	+	-	-	5	3
11	-	+	-	-	10	2
12	+	+	+	+	3	3
13	+	+	+	-	2	3



Commentaire

Nous avons remarqué que la majorité des copies (CO1, CO2, CO5, CO6, CO7, CO10, CO12, CO13) (CO4, CO11) 76 % ont la même note (3), (2) malgré le manque de ressemblance des erreurs

Malgré le manque de ressemblance des erreurs, nous remarquons que dans CO1, l'élève n'a pas respecté le nombre des phrases et il a écrit deux phrases incorrectes-syntactiquement, n'a pas utilisé de signes de ponctuation, a malconjugué les verbes au passé composé et a commis 7 fautes d'orthographe cependant il obtient 3 sur 3 qui est la même note attribuée à l'élève de CO12 qui a respecté tous les critères et n'a commis que 3 fautes d'orthographe.

En comparant CO9 / CO10 et CO13 auxquelles ont été attribués la même note (3 sur 3) nous constatons que les élèves CO9/CO10 ont respecté 1/4 des critères et ils ont commis 5 fautes d'orthographe alors que celui de CO13 a respecté 3/4 des critères et n'a commis que 2 fautes d'orthographe.

Pour les copies CO5 /CO7 et CO6 qui ont la même note (3 sur 3) nous observons que les deux copies CO5 /CO7 ont respecté 2/4 critères et CO6 a respecté 2/4 critères et a commis 11 fautes d'orthographe.

Concernant les élèves qui ont eu 2 sur 3, le premier, celui de CO4, n'a pas bien respecté la ponctuation et n'a pas bien conjugué les verbes au passé composé le second, celui de CO10, a commis 10 fautes d'orthographe et n'a écrit aucune phrase correcte syntaxiquement.

Cela nous amène à dire que les critères d'évaluation conçus par l'enseignant E2 n'ont pas été pris en considération lors de l'"évaluation" de la production écrite. Nous nous demandons si ce que l'enseignant E2 a fait pourrait être considéré comme une évaluation. Pour nous, les élèves ont été évalués ou plutôt notés d'une manière non équitable.

Pourquoi l'enseignant E2 n'a pas pris en considération les critères qu'il avait conçus? Nous ne pouvons répondre à cette question

2.3.4. Les critères d'évaluation de l'enseignant E3 :

Les critères d'évaluation de l'enseignant E3 sont conçus à partir de la consigne suivante :

Avec ta famille, tu as visité une ville touristique, écris un paragraphe de 4 à 5 phrases pour raconter ce que tu as fait pendant cette visite.

Conjugué les verbes au passé composé

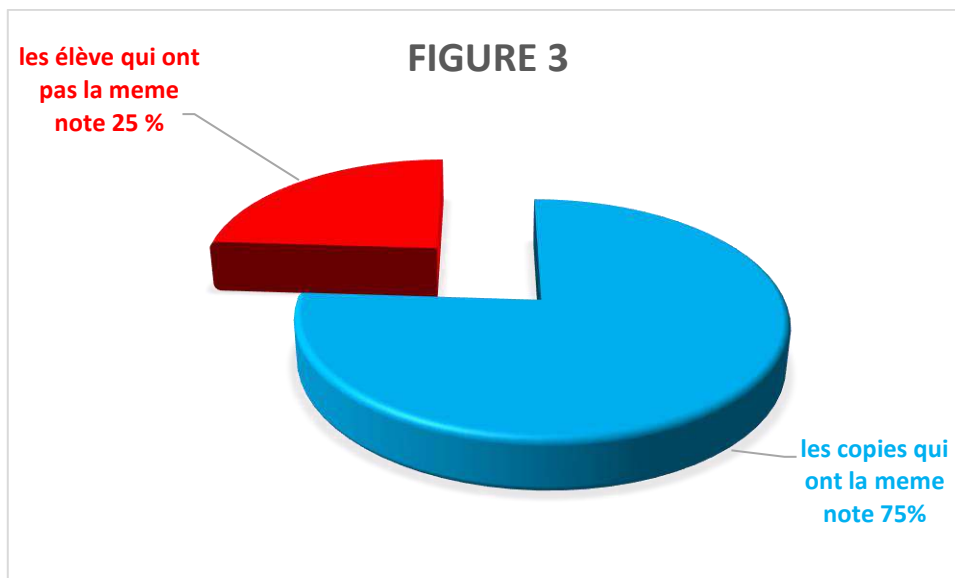
Emploie la 1^{er} personne de singulier / pluriel (je, nous).

Tableau 6: Les critères de troisième enseignant

Les critères	Le barème
_j'ai écrit 4 à 5 phrases Cr1E3	4×0,25
_j'ai respecté le thème Cr2E3	0,25
_j'ai employé le CCL correctement Cr3E3	0,5
_j'ai conjugué les verbes au passé composé Cr4E3	4×0,25
_j'ai mis les majuscules et respecté la ponctuation Cr5E3	0,25
_j'ai donné un titre à ma production Cr6E3	0,5

Tableau 7:la grille d'évaluation troisième enseignant

<i>Les copies</i>	<i>Cr1E 3</i>	<i>Cr2E 3</i>	<i>Cr3E 3</i>	<i>Cr4E 3</i>	<i>Cr5E 3</i>	<i>Cr6E 3</i>	<i>Cr7E3</i>	<i>Notes des élèves sur 4</i>
01	+	+	+	+	+	+	4	3.5
02	+	+	+	-	-	+	6	3.5
03	+	+	+	-	-	+	2	3.5
04	+	+	+	+	+	+	6	4
05	+	+	+	+	+	-	4	3.5
06	+	+	+	+	-	+	2	4
07	+	+	+	-	+	-	9	3
08	+	+	+	+	+	+	3	4
09	+	+	+	+	+	+	5	4
10	+	+	+	+	+	+	2	4
11	+	+	+	-	-	+	8	3.5
12	+	+	+	-	-	+	11	3



Commentaire

Nous avons remarqué que la majorité des copies (CO4, CO6, CO8, CO9, CO10), (CO1, CO2, CO3, CO5, CO11), (CO7, CO12) soit 75 % ont la même note (3), (3.5) et (4) malgré le manque de ressemblance des erreurs. Dans CO7 l'élève n'a pas écrit le titre n'a pas conjugué les verbes au passé composé .il a commis 9 fautes d'orthographe ce pendant il obtient 3 sur 4 qui est la même note attribuée à l'élève CO12 qui il a respecté 4 critères sur 6, il a commis 11 fautes d'orthographe.

Concernant les élèves qui ont et 3,5 sur 4. Le premier celui de CO8, n'a pas respecté les conjugaisons des verbes et il n'a pas respecté la ponctuation, il a commis que 2 fautes d'orthographe, il a respecté 4 /6 critères.

Nous remarquons au troisième enseignant n'a pas utilisé la grille pendant la correction des copies.

Conclusion

A partir de cet échantillon, on peut dire que les 3 enseignants de primaire n'appliquent pas les grilles d'évaluation, même celui qui a une grille il ne l'applique pas.



Conclusion

Conclusion

En guise de conclusion, à la fin de la recherche, nous avons essayé de répondre à la question suivante : dans quelle mesure les enseignants de 5^{ème} année primaire appliquent-ils la grille d'évaluation. Pour cela, Nous avons travaillé deux chapitres :

Le premier chapitre théorique nous avons traité les concepts de l'évaluation de la production écrite et a grille d'évaluation et à la fin la production écrite.

Pour répondre à notre cette problématique, nous avons proposé l'hypothèse selon laquelle les enseignants ont des grilles mais ils ne les appliquent pas.

Pour vitrifier la validité de notre hypothèse, nous avons mené une enquête sur terrain le et par une analyse des copies des élèves de 5^{ème} primaire. Nous avons essayé avec un échantillon de trois enseignants de savoir s'ils appliquent bien les grilles d'évaluation ou non.

Nous avons remarqué après une analyse de notre corpus que :

- les enseignants font des "grilles" ou plutôt conçoivent des critères à partir de la consigne.
- Les enseignants n'attribuent pas les points de manière équilibrée,
- les enseignants qui ont des grilles d'évaluation ne les appliquent malheureusement pas.

Nos résultats pourraient-ils être généralisés ? Pourrions-nous dire que la quasi-totalité des enseignants de primaire n'adoptent pas de grille pour évaluer la production de leurs élèves et donc qu'ils ne font pas d'évaluation du tout ?

Ce résultat valide nos hypothèses de recherche. De ce fait, nous avons proposé de multiplier les notes d'évaluation sur 40 points pour, à la fin trouver une note précise.

Nous rappelons que l'évaluation joue un rôle dans le développement de la motivation d'apprentissage, c'est le point le plus important pour l'enseignant améliorer ses activités liées à l'évaluation de la production écrite.

Finalement, notre travail de recherche n'est que le point de départ pour trouver d'autres manières pour évaluer les élèves.



Références bibliographiques

- 1) Claudine Gracia Debanc « Français premier année LMD » université de formation continue et école normal supérieur Bouzareh .1999. .plateforme d'enseignement : WWW.efad.ufc.dz
- 2) Stage nationale 16^e octobre 2013, L'évaluation des élèves
- 3) Giallisonde l'évaluation, Daniel ; dictionnaire de didactique, Hachette ,1976
- 4) LEGENDRE, Renald, Dictionnaire de l'éducation , Guérin/ESKA, 1993,
- 5) LEGENDRE, Renald, Dictionnaire de l'éducation , Guérin/ESKA, 1993
- 6) A partir de la définition de dictionnaire didactique de français langue étrangère et seconde 2004
- 7) AMIGUES, René. ZERBATO-POUTOUMT. T les pratique scolaires d'apprentissage et d'évaluation .dunod.paris.1996
- 8) Tagliante. C , 1 ,L'évaluation, Français. Sptembre
- 9) Dolome. Charles evaluation en quetion paris .juillet 1987 .
- 10) Amimeur, Abdelaziz, guide méthodologique en évaluation pré pédagogique /novembre 2009
- 11) Khan Gisèle. *OPcite*
- 12) L'examen du ministère de l'enseignement de primaire
- 13) Amigue et Zerbato-Poudou, *les grilles d'évaluation*
- 14) Grand Dictionnaire linguistique et science du langage .Paris. édition Larousse.
- 15) TAGLANTEC.(2005). « *Technique et pratique de classes* »



Annexes



Résumés

المخلص حاولنا في هذا البحث دراسة كيفية تطبيق شبكات التقييم في تعبير الكتابي لتلاميذ مرحلة التعليم الابتدائي في المدارس الثلاثة جلابية عبد القادر, بن عمر النوى, محمد عظاموا.

حيث اعتمدنا على منهجين. الأول تحريات في الميدان لكي نجمع أوراق التلاميذ والثاني التحليلي حيث قمنا بتحليل الوضعيات الإدماجية حسب معايير التقييم .

من اجل هذا قمنا بطرح الإشكالية التالية – إلى أي حد يقوموا المعلمين بتقييم التلاميذ ؟

الدراسة أدت إلى تأكيد الفرضية المطروحة في المقدمة ومتمثلة في المدرسون لديهم شبكات تقييم لأن لا يطبقونها.

RésuméIn this research, we tried to study how to apply assessment networks in the written expression of primary school students in the three schools of Jalabiya Abdul Qadir bin Omar Al-Nawa Muhammad Azamwa

Where we relied on the first two approaches, investigations in the field in order to collect the students' papers, and the second analytical, where we analyzed the integrative situations according to the evaluation criteria.

For this reason, we posed the following problem - to what extent do teachers say about evaluating students?

The study led to the confirmation of the hypothesis put forward in the introduction, represented in the teachers having networks of assessment, but they do not apply it .

RésuméDans cette recherche, nous avons essayé d'étudier la manière

d'appliquer les grilles d'évaluation dans la production écrite chez les élèves primaire dans les écoles :

« Ben amor Amor Noui », « Mohmmmed Addamou », Djlabia Abed Kader » A Touggourt. Nous avons adopté deux démarches, la première est enquête en terrain pour récupérer les copies des élèves et la deuxième analytique pour analyser les productions écrites selon les critères des évaluations.

Et pour ce faire nous avons élaboré la problématique ci-dessous

Dans quelle mesure les enseignants appliquent-ils les grilles d'évaluation ? Le traitement et analyse des résultats obtenus, nous a permis de confirmer notre hypothèse, les enseignants ont des grilles d'évaluation mais ils ne les appliquent pas.